

VERORDNUNG (EWG) Nr. 3320/74 DER KOMMISSION
vom 30. Dezember 1974
zur Änderung bestimmter Währungsausgleichsbeträge

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunkturpolitische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten zu treffen sind⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3259/74⁽²⁾, insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 eingeführten Währungsausgleichsbeträge sind mit der Verordnung (EWG) Nr. 2547/74 der Kommission vom 4. Oktober 1974⁽³⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3210/74⁽⁴⁾, festgesetzt worden.

Der Rat hat das Zollkontingent für gefrorenes Rindfleisch für das Jahr 1975 festgesetzt. Der gegenüber der früheren Regelung eingetretenen Änderung ist in der Weise Rechnung zu tragen, daß die Regel betreffend die Anwendung der Ausgleichsbeträge auf die im Rahmen dieses Kontingents getätigten Einfuhren angepaßt wird. Diese Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Rindfleisch.

Der Rat hat außerdem die cif-Preise im Sinne von Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 226/73 des Rates vom 31. Januar 1973 zur Festlegung der Grundregeln für die Einfuhr von Butter und Käse aus Neuseeland in das Vereinigte Königreich⁽⁵⁾ geändert. Diese Änderung wirkt sich auf die Höhe der Währungsausgleichsbeträge aus, die auf die betreffenden Einfuhren anwendbar sind. Die betreffenden Ausgleichsbeträge sind daher zu ändern. Diese Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse.

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 3193/74 des Rates vom 17. Dezember 1974 betreffend den abgeleiteten Interventionspreis für Weißzucker, den Interventions-

preis für Rübenroh Zucker und die Zuckerrübenmindestpreise in Irland und im Vereinigten Königreich für das Wirtschaftsjahr 1974/1975⁽⁶⁾ wurden alle im Zuckersektor geltenden Preise in Irland und im Vereinigten Königreich mit Wirkung vom 1. Januar 1975 an die Gemeinschaftspreise angeglichen. Bei der Festsetzung der Währungsausgleichsbeträge ist diesem Umstand Rechnung zu tragen. Diese Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Zucker —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

(1) Im Anhang I Teil 3 der Verordnung (EWG) Nr. 2547/74 erhält die Fußnote⁽⁶⁾ folgende Fassung :

„(6) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen einer Menge von 22 000 Tonnen des von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von gefrorenem Rindfleisch.“

(2) Im Anhang I Teil 5 der Verordnung (EWG) Nr. 2547/74

- a) werden die Zahlen 0,0157 für das Vereinigte Königreich und 0,0133 für Irland in den Fußnoten⁽²⁾ und⁽³⁾ durch die Zahlen 0,0182 und 0,0143 ersetzt ;
- b) wird die Zahl 5,296 in der Fußnote⁽⁶⁾ durch die Zahl 6,249 ersetzt ;
- c) wird die Zahl 4,573 in der Fußnote⁽⁷⁾ durch die Zahl 5,396 ersetzt.

Artikel 2

Die Spalten Ireland und United Kingdom im Anhang I Teile 7 und 8 der Verordnung (EWG) Nr. 2547/74 werden durch die Spalten im Anhang zu dieser Verordnung ersetzt.

Artikel 3

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 30. Dezember 1974

Für die Kommission

P. J. LARDINOIS

Mitglied der Kommission

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 349 vom 28. 12. 1974, S. 10.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 272 vom 7. 10. 1974, S. 1.

⁽⁴⁾ ABl. Nr. L 345 vom 23. 12. 1974, S. 1.

⁽⁵⁾ ABl. Nr. L 27 vom 1. 2. 1973, S. 17.

⁽⁶⁾ ABl. Nr. L 341 vom 20. 12. 1974, S. 7.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

PARTIE 7 — PART 7 — TEIL 7 — PARTE 7ª — DEEL 7 — DEL 7

SECTEUR DU SUCRE — SUGAR — SEKTOR ZUCKER — SETTORE ZUCCHERO — SECTOR SUIKER — SUKKER

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation ⁽¹⁾ Amounts to be granted on imports and charged on exports ⁽¹⁾ Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden ⁽¹⁾ Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione ⁽¹⁾ Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen ⁽¹⁾ Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel ⁽¹⁾			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.	France FF
1	5	6	7	8
	— 100 kg —			
17.01 A I	1,275	0,998		
17.01 B I	1,822	1,427		
17.01 B II	1,546	1,211		
	par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause ⁽²⁾ by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product ⁽²⁾ je 1 v. H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisses ⁽²⁾ per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti di prodotti in questione ⁽²⁾ per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt ⁽²⁾ ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt ⁽²⁾			
17.02 ex D ⁽³⁾	0,0182	0,0143		
17.02 E	0,0182	0,0143		
17.02 ex F ⁽⁴⁾	0,0182	0,0143		
17.05 ex C ⁽⁵⁾	0,0182	0,0143		

⁽¹⁾ Aucun montant compensatoire n'est appliqué au sucre exporté en vertu de l'article 25 du règlement n° 1009/67/CEE ou au sucre importé en vertu des dispositions du protocole n° 17 de l'acte joint au traité d'adhésion.

⁽²⁾ No compensatory amounts are applied to sugar exported pursuant to Article 25 of Regulation No 1009/67/EEC or to sugar imported pursuant to Protocol No 17 of the Act annexed to the Treaty of Accession.

⁽³⁾ Auf gemäß Artikel 25 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG ausgeführten Zucker oder auf gemäß den Bestimmungen des Protokolls Nr. 17 der dem Beitrittsvertrag beigefügten Akte eingeführten Zucker wird kein Ausgleichsbetrag angewandt.

⁽⁴⁾ Nessun importo compensativo è applicato allo zucchero esportato in virtù delle disposizioni dell'articolo 25 del regolamento n. 1009/67/CEE nonché allo zucchero importato in virtù delle disposizioni del protocollo n. 17 dell'atto allegato al trattato di adesione.

⁽⁵⁾ Er wordt geen compenserend bedrag toegepast bij de uitvoer van suiker krachtens de bepalingen van artikel 25 van Verordening nr. 1009/67/EEG of bij de invoer, van suiker krachtens de bepalingen van Protocol nr. 17 van de aan het Toetredingsverdrag gehechte Akte.

⁽⁶⁾ Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker eksporteret efter artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF eller på sukker importeret efter bestemmelserne i protokol nr. 17 i tillægsakten til Tiltrædelses-traktaten.

⁽⁷⁾ La teneur en saccharose, y compris la teneur en d'autres sucres calculés en saccharose, est déterminée conformément aux dispositions de l'article 7 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 837/68 lors d'une importation et conformément aux dispositions de l'article 13 du règlement (CEE) n° 394/70 lors d'une exportation.

⁽⁸⁾ The sucrose content, including other sugars expressed as sucrose, shall be determined in accordance with Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 837/68 in the case of imports and in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70 in the case of exports.

⁽⁹⁾ Der Gehalt an Saccharose, einschließlich des Gehalts an anderem als Saccharose berechnetem Zucker, wird bei einer Einfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 837/68 und bei einer Ausfuhr mit Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 394/70 bestimmt.

⁽¹⁰⁾ Il tenore di saccarosio, compreso il tenore di altri zuccheri calcolati in saccarosio, è determinato conformemente alle disposizioni dell'articolo 7 paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 837/68 qualora trattasi di un'importazione e conformemente alle disposizioni dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 394/70 qualora trattasi di un'esportazione.

⁽¹¹⁾ Het gehalte aan saccharose, inclusief het in saccharose uitgedrukt gehalte aan andere suikers, wordt bepaald overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 837/68 bij invoer en overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 bij uitvoer.

⁽¹²⁾ Indholdet af saccharose, herunder indholdet af andet som saccharose beregnet sukker, fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 837/68 ved indførsel og i henhold til bestemmelserne i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70 ved udførsel.

⁽¹³⁾ Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.

⁽¹⁴⁾ Other sugars and syrups excluding sorbose.

⁽¹⁵⁾ Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.

⁽¹⁶⁾ Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.

⁽¹⁷⁾ Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.

⁽¹⁸⁾ Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.

⁽¹⁹⁾ Sucres de la position tarifaire 17.01 caramélisés.

⁽²⁰⁾ Caramelized sugars coming under tariff heading 17.01.

⁽²¹⁾ Zucker der Tarifnummer 17.01 karamellisiert.

⁽²²⁾ Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.

⁽²³⁾ Karamel uit suiker van post 17.01.

⁽²⁴⁾ Karamel under pos. 17.01.

⁽²⁵⁾ Autres, à l'exclusion des mélasses aromatisées ou additionnées de colorants.

⁽²⁶⁾ Others excluding molasses containing added flavouring or colouring material.

⁽²⁷⁾ Andere, ausschließlich Melassen, aromatisiert oder gefärbt.

⁽²⁸⁾ Altri, esclusi i melassi aromatizzati o colorati.

⁽²⁹⁾ Andere, met uitzondering van melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen.

⁽³⁰⁾ Andre, med undtagelse af melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8ª — DEEL 8 — DEL 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
 Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8

18.06 A I	1,093	0,856		
18.06 A II	1,367	1,070		
18.06 A III	1,822	1,427		
18.06 B I	1,025	0,802		
18.06 B II a)	1,861	1,691		
18.06 B II b)	2,642	2,424		
18.06 C I	1,913	1,722		
18.06 C II a) 1	0,820	0,642		
18.06 C II a) 2	1,002	0,785		
18.06 C II b) 1	1,718	1,457		
18.06 C II b) 2	2,043	1,762		
18.06 C II b) 3	2,343	2,057		
18.06 C II b) 4	2,733	2,424		
18.06 D I a)	4,168 ⁽¹⁾	3,263 ⁽¹⁾		
18.06 D I b)	4,168	3,263		
18.06 D II a) 1	1,952	1,691		
18.06 D II a) 2	1,952	1,691		
18.06 D II b) 1	5,713	5,336		
18.06 D II b) 2 aa)	3,215	2,862		
18.06 D II b) 2 bb)	5,713	5,336		
18.06 D II c)	⁽²⁾	⁽²⁾		

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolntarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8

19.01 A	0,951	0,953
19.01 B	0,776	0,777
19.03 B II	0,382	0,397
19.04	1,137	0,891
19.05 A	1,065	0,955
21.07 C I	1,025	0,802
21.07 C II a)	1,861	1,691
21.07 C II b)	2,642	2,424
21.07 D I a) 1	5,124	4,013
21.07 D I a) 2	5,856	5,501
21.07 D I b) 1	0,455	0,357
21.07 D I b) 2	0,716	0,672
21.07 D I b) 3	5,205	4,889
21.07 D II a) 1	5,694 ⁽³⁾	4,458 ⁽³⁾
21.07 D II a) 2	8,256	6,464
21.07 D II a) 3	10,533	8,248
21.07 D II a) 4	15,089	11,815
21.07 D II b)	6,506	6,112
21.07 F I a) 2 aa)	0,320	0,332
21.07 F I a) 2 bb)	0,479	0,498
21.07 F I a) 2 cc)	0,639	0,664
21.07 F I b) 1	0,255	0,200
21.07 F I b) 2 aa)	0,502	0,475
21.07 F I b) 2 bb)	0,662	0,641
21.07 F I b) 2 cc)	0,821	0,807
21.07 F I c) 1	0,456	0,357
21.07 F I c) 2 aa)	0,775	0,689
21.07 F I c) 2 bb)	0,935	0,855
21.07 F I c) 2 cc)	1,055	0,979
21.07 F I d) 1	0,820	0,642
21.07 F I d) 2 aa)	1,140	0,974
21.07 F I d) 2 bb)	1,259	1,099

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom	Ireland	Italia	France
	£/100 kg	£/100 kg	Lit./100 kg	FF/100 kg
1	5	6	7	8
21.07 F I e) 1	1,458	1,141		
21.07 F I e) 2	1,618	1,307		
21.07 F I f)	1,731	1,356		
21.07 F II a) 1	1,301	1,222		
21.07 F II a) 2 aa)	1,621	1,554		
21.07 F II a) 2 bb)	1,781	1,720		
21.07 F II a) 2 cc)	1,941	1,886		
21.07 F II b) 1	1,556	1,422		
21.07 F II b) 2 aa)	1,803	1,697		
21.07 F II b) 2 bb)	1,963	1,863		
21.07 F II c) 1	1,757	1,579		
21.07 F II c) 2 aa)	2,076	1,911		
21.07 F II c) 2 bb)	2,196	2,035		
21.07 F II d) 1	2,121	1,864		
21.07 F II d) 2	2,401	2,154		
21.07 F II e)	2,668	2,292		
21.07 F III a) 1	2,603	2,445		
21.07 F III a) 2 aa)	2,922	2,777		
21.07 F III a) 2 bb)	3,082	2,943		
21.07 F III b) 1	2,858	2,644		
21.07 F III b) 2	3,104	2,919		
21.07 F III c) 1	3,058	2,801		
21.07 F III c) 2	3,338	3,091		
21.07 F III d) 1	3,423	3,086		
21.07 F III d) 2	3,543	3,210		
21.07 F III e)	3,696	3,300		
21.07 F IV a) 1	3,904	3,667		
21.07 F IV a) 2	4,223	3,999		
21.07 F IV b) 1	4,159	3,866		
21.07 F IV b) 2	4,365	4,079		
21.07 F IV c)	4,360	4,022		
21.07 F V a) 1	5,856	5,501		
21.07 F V a) 2	5,936	5,584		
21.07 F V b)	6,038	5,641		
21.07 F VI à F IX	(⁴)	(⁴)		
29.04 C III a) 1	1,035	0,810		
29.04 C III a) 2	0,991	0,776		

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
29.04 C III b) 1	1,474	1,154		
29.04 C III b) 2	1,409	1,104		
35.05 A	1,137	0,891		

(¹) Pour pâte à tartiner à base de sucre, de cacao en poudre, de matière grasse végétale et de noix, ne contenant pas de produits laitiers, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre contenue dans cette marchandise.

(¹) For paste for spreading on bread manufactured with sugar, cocoa powder, vegetable fat and hazelnuts, containing no milk products, the monetary compensatory amount is calculated in relation to the quantity of sugar contained in the product.

(¹) Für Brotaufstrichpaste, auf der Grundlage von Zucker, Kakaopulver, Pflanzenfett und Haselnüssen, keine Milcherzeugnisse enthaltend, wird der Währungsausgleichsbetrag auf Grund der in diesen Waren enthaltenen Mengen an Zucker berechnet.

(¹) Per paste da spalmare fatte con zucchero, cacao in polvere, materie grasse vegetali, noccioline, esenti da prodotti lattiero-caseari, l'importo compensativo monetario si calcola in funzione della quantità di zucchero contenuta in tale merce.

(¹) Voor boterhampaste's, vervaardigd uit suiker, cacaopoeder, plantenvet en hazelnoten, welke geen melkprodukten bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker welke het goed bevat.

(¹) For smørbart pålæg fremstillet på grundlag af sukker, kakao-pulver, vegetabilsk fedt, og hasselnødder, men uden indhold af mælkeprodukter, beregnes det monetære udligningsbeløb på grundlag af mængden af sukkerindholdet i varen.

(²) Montants applicables selon le cas aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F VI à IX.

(²) Amounts applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F VI to IX.

(²) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F VI bis IX anwendbar sind.

(²) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sotto-posizioni 21.07 F VI a IX.

(²) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 F VI tot en met IX, van toepassing zijn.

(²) Beløb der finder anvendelse på varer der henhører under positionen 21.07 F VI til IX.

(²) A la demande de l'intéressé, le montant compensatoire monétaire est calculé en tenant compte de la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenue dans la marchandise.

(²) At the request of the interested party the monetary compensatory amount will be calculated on the basis of the actual quantity of skimmed milk powder contained in the goods.

(²) Auf Antrag wird der Währungsausgleichsbetrag auf Grund der tatsächlich in der Ware enthaltenen Menge an Magermilchpulver berechnet.

(²) Su richiesta dell'interessato, l'importo compensativo monetario è calcolato prendendo in considerazione il quantitativo reale di latte scremato in polvere contenuto nella merce.

(²) Op verzoek van de belanghebbende wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de werkelijke hoeveelheid magere-melkpoeder welke het goed bevat.

(²) På forespørgsel af de interesserede parter vil det monetære udligningsbeløb blive beregnet på grundlag af den reelle mængde af skummet-mælkspulver indeholdt i varen.

(²) Montant résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(²) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(²) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungs-erzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem, in nicht verarbeitetem Zustand.

(²) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(²) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(²) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten af de ændrede landbrugsprodukter.